



Kurier Gorlicki



MIEJSKI BIULETYN INFORMACYJNY NR 12/2014 (240) ISSN 14250829

**PODNIĘŚ RĘKĘ BOŻE DZIECIĘ,
BŁOGOSŁAW OJCZYZNĘ MIŁĄ...**

W BŁASKU CHOINKOWYCH ŚWIEC,
W KRĘGU RODZINY,
PRZY ŚWIĄTECZNYM STOLE
ODPOCZYWAJĄC I RADUJĄC SIĘ Z BOŻEGO NARODZENIA
NIECH NASZE MYŚLI WOLNE BĘDĄ OD WSZELKICH TROSK
A ZBLIŻAJĄCY SIĘ NOWY ROK NAPEŁNI NAS NADZIEJĄ I WIARĄ

BURRMISTRZ MIASTA GORLICE WITOLD KOCHAN
PRZEWODNICZĄCY RADY MIASTA BOGDAN MUSIAŁ
RADNI MIASTA GORLICE
RADA PROGRAMOWA „KURIERA”

MIĘDZYNARODOWY KONCERT PIEŚNI RELIGIJNEJ Przez Adwent do "Cichej nocy"

Pięknie wpisuje się w czas Adwentu, czas, w którym chrześcijanie przygotowują się na uroczystości Narodzenia Pańskiego - Święto Bożego Narodzenia.

To czas refleksji, zadumy, zamyślenia - też o przyjsciu Chrystusa na końcu czasów. Pieśń religijna pomaga w takim wyciszeniu i rozmyślaniu, zwłaszcza pieśń chóralna. Przekonują się w

tym uczestnicy - słuchacze Międzynarodowego Koncertu Pieśni Religijnej, organizowanego od pięciu lat przez Gorlickie Centrum Kultury i Chór Kameralny "Belfersingers". 6 grudnia br.

w Bazylice Mniejszej p.w. Nar. NMP w Gorlicach, oprócz gospodarzy - Chóru Belfersingers, "anielskimi" głosami z ludźmi i Bogiem dzielili się Polsko-Słowacki Chór Kameralny "Vox

Amici", Vokalna Skupina "Za Pet" ze Słowenii oraz Strzyżowski Chór Kameralny. Pełen adwentowych nastrojów śpiew zakończyli wspólną wigilijną pieśnią „Cicha noc, święta noc...”.



Fot. A. Nowak

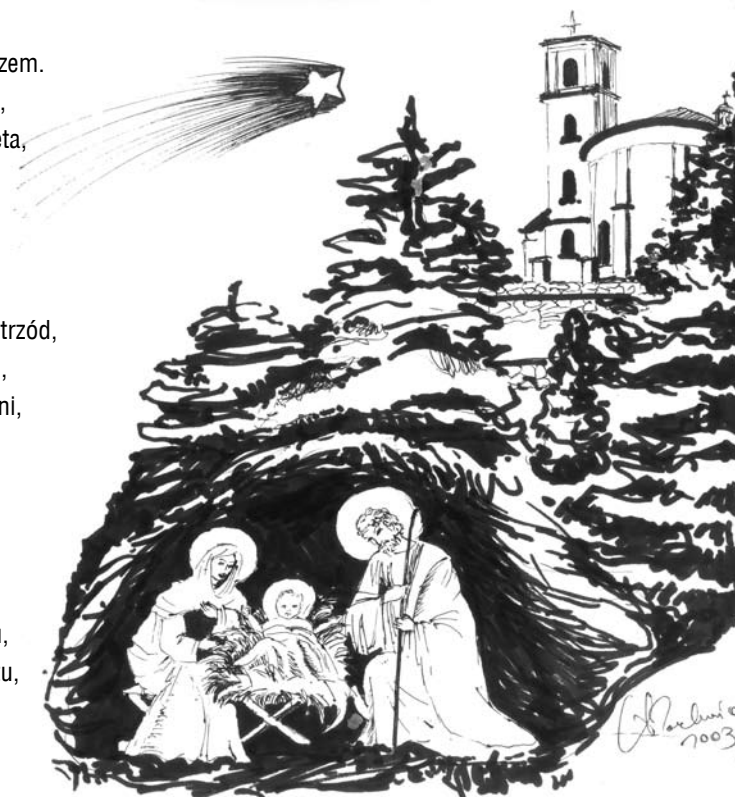
„CICHA NOC, ŚWIĘTA NOC POKÓJ NIESIE LUDZIOM WSZEM ...”

Historia naj słynniejszej kolędy świata

Cicha noc, święta noc,
Pokój niesie ludziom wszem.
A u źróbka Matka Święta,
Czuwa sama uśmiechnięta,
Nad Dzieciątka snem,
Nad Dzieciątka snem.

Cicha noc, święta noc,
Pastuszkowie od swych trzód,
Biegna wielce zadziwieni,
Za anielskim głosem pieni,
Gdzie się spełnił cud,
Gdzie się spełnił cud.

Cicha noc, święta noc,
Narodzony Boży Syn,
Pan Wielkiego Majestatu,
Niesie dziś całemu światu,
Odkupienie win,
Odkupienie win.



W wigilijną noc br. upływa 195 lat od chwili, kiedy po raz pierwszy rozległy się w kościele słowa i melodia znanej dziś w całym świecie kolędy Cicha noc (Stille Nacht). Było to 25 grudnia 1818 r. w kościele parafialnym Św. Mikołaja w Oberndorfie k. Salzburga w Austrii. Pasterkę odprawiał ks. Józef Kessler, proboszcz. Wykonawcami kolędy byli: ks. Józef Mohr, którego 165. rocznicę śmierci obchodzimy w tym roku, wikariusz parafii, autor jej tekstu oraz Franciszek Gruber, zmarły 150. lat temu, organista, kompozytor jej melodii. Pierwszy z nich śpiewał partie tenorowe, a drugi, przy akompaniamencie gitary, partie basowe - oraz miejscowy chór parafialny, mieszany, który śpiewał wersy końcowe poszczególnych strof. Użycie do akompaniamentu gitary, chociaż zupełnie przypadkowe (organy kościelne znajdowały się wtedy w złym stanie), w istotny sposób przyczyniło się do sukcesu twórców kolędy. Decydującą dla późniejszej popularności kolędy Stille Nacht stała się wizyta w Oberndorfie K. Maurachera, który przewiózł tekst i nuty tej pieśni do Zillertalu, gdzie wykonali ją miejscowi kantorzy. W 1822 r. bracia Reinerowie śpiewali tę kolędę w Wiedniu przed cesarzem Franciszkiem I i carem Aleksandrem I, a potem, zaproszeni przez tego ostatniego, w Petersburgu. Bracia Strasserowie zaśpiewali „Cichą noc” w Lipsku w 1831 r., a w 1839 r. w Nowym Jorku, i to w okolicznościach dość niezwykłych, bo pod gołym niebem przed strawionym przez pożar kościołem Świętej Trójcy. Od 1840 r. berliński chór katedralny wykonywał co roku kolędę w okresie Bożego Narodzenia przed Fryderykiem Wilhelmem. W końcu XIX w. znali już tę kolędę Anglicy, Szwedzi i Norwegowie. W początkach XX w. misjonarze przyswoili ją Ameryce Południowej, wielu krajom Azji oraz Australii i Oceanii. Drukiem Cicha noc została wydana w 1833 r. W 1873 r. znalazła się już w pewnym śpiewniku afrykańskim. Kolędę przetłumaczono na ponad 300 języków. Przekłady na języki europejskie zebrano w dwóch tomach, a w 1968 r. przygotowano wydanie przekładów na języki nieeuropejskie. Istnieją też przekłady na język łaciński (11 wersji), a nawet hebrajski. Słowa jednej z wersji w języku polskim ułożył ok. 1930 roku Piotr Maszyński. Swą popularność zawdzięcza Cicha noc nie tylko pięknej melodii, lecz także - a może przede wszystkim - słowom. Wykonana po raz pierwszy w okresie politycznych niepokoїв, jest pieśnią wielbiącą Księcia pokoju, Ojca przyszłego wieku, który pokój niesie ludziom wszem” i "całemu światu odpuszczenie win". Kościół w Oberndorfie, w którym po raz pierwszy zaśpiewano kolędę „Cicha noc”, z powodu szkód, jakie wyrządziły powodzie, został zamknięty w 1903 r., a z czasem, po zbudowaniu nowego kościoła parafialnego, rozebrany. Na jego miejscu wzniesiono w 1937 r. kapliczkę w kształcie rotundy, upamiętniającą powstanie kolędy, zwłaszcza przez swe witraże. Jeden przedstawia, na tle promieni gwiazdy betlejemejskiej, Franciszka Grubera z gitarą w ręku i początkowe nuty kolędy, a drugi, również na tle takich promieni, ks. Józefa Mohra, trzymającego gęsie pióro i arkusz papieru. Napisy podają ich nazwiska i rolę w skomponowaniu kolędy Stille Nacht heilige Nacht. Napis na dole głosi: "Tu stał dawny kościół, w którym w 1818 r. po raz pierwszy podczas pasterki zaśpiewano tę pieśń".

Stanisław Skala

URZĄD MIEJSKI W GORLICACH
tel. (0-18) 353 62 00
fax (0-18) 355 12 12

Godziny pracy Urzędu: poniedziałek 8.00-16.00, wtorek - piątek 7.30-15.30
Burmistrz - Witold Kochan, Z-ca Burmistrza - Janusz Fugiel, Sekretarz - Maria Kuźniarska-Pęczek, Skarbnik - Krystyna Tokarska.

- * **Sekretariat Burmistrza**, tel. 18 355 12 11
- * **Wydział Organizacyjny i Nadzoru**, tel. 18 355 12 28 - Katarzyna Walczy - Kierownik Wydziału
- * **Wydział Księgowości Finansowo-Budżetowej**, tel. 18 35 51 231 - Janina Łopata - Kierownik Wydziału
- * **Wydział Inwestycji i Remontów**, tel. 18 35 51 249 - Barbara Szpyrka - Smolińska - Kierownik Wydziału
- * **Wydział Gospodarki Przestrzennej i Mienia Komunalnego**, tel. 18 355 12 60 - Andrzej Fik - Kierownik Wydziału
- * **Wydział Oświaty, Kultury i Sportu**, tel. 18 355 12 65 - Aleksander Augustyn - Kierownik Wydziału
- * **Wydział Strategii, Promocji**, tel. 18 35 51 285 - Jakub Diduch - Kierownik Wydziału
- * **Wydział Gospodarki Komunalnej**, tel. 18 355 12 44 - Teresa Wrona - Kierownik Wydziału
- * **Urząd Stanu Cywilnego i Spraw Obywatelskich**, tel. 18 35 51 256 - Danuta Zakrzewska - Kierownik
- * **Rzecznik Prasowy**, tel. 18 35 51 229 - Jakub Krzyszycha,
- * **Biuro Prawne**, tel. 18 35 51 200, w. 223
- * **Straż Miejska**, tel. 18 353 62 00 - Dyżur całą dobę
- * **Komendant SM**, tel. 18 35 40 723, Wojciech Pietrusza
- * **Biuro Planowania i Realizacji Budżetu**, tel. 18 355 12 31 - Edyta Szilder
- * **Inspektor ds. BHP**, tel. 18 355 12 85 - Henryk Jędrzejewski
- * **Biuro Audytu i Kontroli**, tel. 18 35 51 285 - Daniel Janeczek
- * **Biuro Zamówień Publicznych**, tel. 18 35 51 252
- * **Pełnomocnik ds. społecznych**, tel. 18 35 51 253 - Łukasz Igielski
- * **Pełnomocnik ds. Uzależnień**, tel. 18 35 51 253 - Piotr Gajda
- * **Biuro Funduszy zewnętrznych**, tel. 18 355 12 72
- * **Biuro Informatyki**, tel. 18 355 12 26

Godziny przyjęć stron przez Burmistrza:
wtorek - 13.30 - 15.30, Z-ca Burmistrza
Środa - 14.00 - 15.30

DELEGACJA ARMII WĘGIERSKIEJ W GORLICACH

Miasto Gorlice gościło delegację Armii Węgierskiej oraz Ministerstwa Obrony Węgier

Na czele delegacji stał generał brygady Istvan Kun Szabo, dowódca Brygady Garnizonowej Wojska Węgierskiego w Budapeszcie im. Witezia Szuramy Sandora.

Wizyta rozpoczęła się od złożenia wieńców pod pomnikiem na Cmentarzu nr 91 na Wzgórzu Korczak oraz pod tablicą w murze oporowym na Rynku, upamiętniającą poległych w Bitwie Gorlickiej żołnierzy i mieszkańców naszego miasta. Następnie delegacja wraz z burmistrzem Gorlic Witoldem Kochanem dokonała przeglądu miejsc, w których w roku 2015 odbywać się będą wydarzenia związane z 100. rocznicą Bitwy Gorlickiej. Podczas spotkania w ratuszu omówiony został wstępny program wydarzeń rocznicowych, ze szczególnym uwzględnieniem parady grup rekonstrukcji oraz pokazów musztry,

a także koncertu orkiestr wojskowych. W owocnych i konkretnych rozmowach, obok generała Szabo, wzięli udział węgierscy wojskowi odpowiedzialni za koordynację całości obchodów związanych ze stuleciem wybuchu I Wojny Światowej, tj. pułkownik dr Vilmos Kovacs – dowódca Instytutu i Muzeum Historii Wojen przy Ministerstwie Obrony, pułkownik dr Laszlo Toll – dyrektor Departamentu Kontaktów Społecznych i Pietyzmu Wojennego Ministerstwa Obrony oraz pułkownik Zsolt Csizmadia – główny dyrygent orkiestry Wojska Węgierskiego. Na zakończenie wizyty goście odwiedzili Muzeum Regionalne PTTK.



foto: Zuzanna Janowska

W Hiszpanii z Comeniusem

Od obecnego roku szkolnego Miejski Zespół Szkół nr 4 w Gorlicach przystąpił do realizacji zadań w ramach projektu Comenius Partnerskie Projekty Szkół.

Projekt trwał będzie dwa lata i obejmuje współpracę z pięcioma szkołami - z Hiszpanii, Włoch, Węgier, Turcji oraz Finlandii. Celem projektu "e-CLUE. TeLLeCOLLABORATION. Culture and Language: Unseen Elements" jest współpraca przez internet z wykorzystaniem wideokonferencji. Uczniowie w pierwszym roku realizacji projektu będą poznawać najbliższe środowisko (szkołę, dom) swoich partnerów, a w następnym roku ich uwaga skupi się na tym, co oferuje im region w którym mieszkają. Projekt, którego szkolnym koordynatorem została Elżbieta Kwoczko – Warecka skierowany jest do

jego ramach przewidywane są 24 wyjazdy zagraniczne, w trakcie których realizowany będzie szczegółowy harmonogram projektu obejmujący szereg inicjatyw edukacyjnych. Trzy uczennice szkoły podstawowej wraz z dwoma nauczycielami wzięły udział w pierwszym spotkaniu partnerów, które miało miejsce w Hiszpanii w listopadzie tego roku. W marcu 2014 uczniowie i rodzice MZS nr 4 będą gościć u siebie kolegów i koleżanki z pozostałych szkół uczestniczących w przedsięwzięciu. Spotkania mają być okazją do sprawdzenia i podniesienia swoich umiejętności językowych, wymiany edukacyjnych doświadczeń i współpracy w grupach.

W hołdzie Krzyśkowi

Zapraszamy na wyjątkowe wydarzenie – galę sportów walki, organizowaną w sobotę 21 grudnia w hołdzie Krzysztofowi Kowalskiemu.

Impreza dobroczynna „Mistrzowie Sportu w Hołdzie Krzyśkowi” poświęcona jest pamięci Krzysztofa Kowalskiego – tragicznie zmarłego w 2013 roku wybitnego gorlickiego zapaśnika - medalistę Mistrzostw Świata Juniorów, uczestnika Mistrzostw Świata i Europy

Seniorów, mistrza Polski seniorów. Zaproszenie na imprezę, przyjęli mistrzowie sportów walki - medalista olimpijski, nestor polskich zapasów Andrzej Supron, mistrz MMA Mammed Khalidov, mistrz Europy w kick-boxingu Józef Król, sensei Marcin Kryń i sensei Maciej Augustyn z

stowarzyszenia Ju Jitsu Jubi Jutsu, międzynarodowy mistrz Polski K-1 Łukasz Pławewski i członkowie stowarzyszenia nowosądeckiej Airsoft. Patronat nad wydarzeniem objęli Burmistrz Gorlic Witold Kochan, Starosta Gorlicki Mirosław Wędrychowicz i Wójt Gminy Moszczenica Jerzy Wałęga. Organizatorami imprezy są Regionalna Telewizja Gorlicka, Gorlicki Zapaśniczy Klub Sportowy, Gazeta Krakowska, portal Halo Gorlice, Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe „Patria” ze Staszówki,

Restauracja „Ratuszowa”, Pizzeria „Palermo” i Gorlickie Centrum Kultury. W scenariuszu imprezy, która odbędzie się w hali sportowej OSiR w Gorlicach (początek o 16.00) znajdujemy m.in.: walki zapaśnicze, pokaz air soft, walki aikido, pokaz samuraja, pokaz ju - jitsu, musztrę w wykonaniu Orkiestry Reprezentacyjnej Straży Granicznej, taniec sportowy, wspomnienia przyjaciół o Krzysztofie Kowalskim. Serdecznie zapraszamy! Wstęp na imprezę jest bezpłatny.

"Jeden płatek śniegu nie waży prawie nic, ale jak jest ich dużo, to mają siłę i mogą nawet złamać gałąź – siła tkwi w grupie"

II Gala Wolontariatu

5 grudnia to Międzynarodowy Dzień Wolontariatu. Z tej okazji w Gorlickim Centrum Kultury odbyła się II Gala Wolontariatu. Udział w niej wzięli wolontariusze z 14 szkolnych klubów wolontariatu, tj. w Binarowej, Bystrej, Zagórzanach, Stróżówce, Szymbarku, Ropicy Polskiej, Kłęczanach, Kobylance, Kwiatonowicach, Bieczu, Siarach, Gorlicach oraz młodzież i dorośli działający przy Lokalnym Centrum Wolontariatu w Gorlicach.

Burmistrz Gorlic Witold Kochan szczególne słowa podziękowania przekazał dr Renacie Filipowicz oraz Kwiatonowickiemu Stowarzyszeniu HOMINI. Jak mówił, to właśnie "ich determinacja i chęć bezinteresownej pomocy drugiemu człowiekowi pozwoliła we współpracy z miastem i pozostałymi samorządami przenieść ambitne plany w świat realny". Widząc pełną salę ubranych na pomarańczowo wolontariuszy stwierdził, iż "właśnie dzięki nim w naszym mieście, również byliśmy świadkami „pomarańczowej rewolucji”, ale takiej, która wiele dobra niesie potrzebującym osobom". Dzisiaj wolontariusze LCW są tam, gdzie potrzeba pomocy bliźniemu jest największa. Wiele godzin swojego wolnego czasu wolontariusze spędzili w domach pomocy

społecznej, w domach osób prywatnych oraz przede wszystkim w gorlickim szpitalu, za co dziękował wszystkim dyrektor tej placówki Marian Świerż. Spotkanie miało wyjątkowy charakter. Oprócz występów muzycznych, prezentacji dotyczących rozwoju wolontariatu na terenie miasta i powiatu gorlickiego, akcji realizowanych przez wolontariuszy skupionych w LCW nie mogło zabraknąć wyróżnień dla wolontariuszy, którzy swoją społeczną pracą zasłużyli na uznanie nas wszystkich. Wśród wyróżnionych znalazły się trzy

gorlickie szkoły - MZS nr 1, MZS nr 3 i MZS nr 5, które otrzymały statuetkę i tytuł Szkoły Obywatelskiej 2013. Gala Wolontariatu to część projektu „Wolontariat Edukacją Obywatelską” realizowanego przez Kwiatonowickie Stowarzyszenie HOMINI, dofinansowanego w ramach Funduszu dla Organizacji Pozarządowych Grantu Blokowego Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy. Osoby potrzebujące pomocy oraz potencjalnych wolontariuszy prosimy o kontakt z Lokalnym Centrum Wolontariatu w Gorlicach, ul. Michalusa 18, pokój 13 - 14 (sutereny), tel. (18) 534-60-33, e-mail: centrum@wolontariat.gorlice.pl. Zainteresowanych zapraszamy również do odwiedzenia strony internetowej LCW: www.wolontariat.gorlice.pl.



ŚWIĄTECZNY DAR SERCA

Akcja "Szlachetna Paczka" w Gorlicach

Po raz trzeci zorganizowano w Gorlicach akcję „Szlachetna Paczka”. W tym roku centrum logistyczne akcji umiejscowiono w Pawilonie Historii Miasta.

To była już trzynasta edycja akcji Szlachetna Paczka w naszym kraju i trzecia w naszym mieście. Po raz pierwszy została ona zorganizowana w Krakowie w 2000 roku. Wtedy grupa studentów duszpasterstwa akademickiego prowadzona przez ks. Jacka Stryczka (dziś prezesa Stowarzyszenia WIOSNA) obdarowała 30 ubogich rodzin. Dzisiaj projekt SZLACHETNEJ PACZKI ma charakter ogólnopolski i jak żadna inna akcja charytatywna w Polsce łączy działania setek tysięcy osób, dzięki czemu blisko 250 tys. rodzin może liczyć na pomoc. W 2013 roku Paczka jest organizowana w 508 lokalizacjach w całej Polsce, w tym również w Gorlicach. Sztab wolontariuszy, pod kierunkiem Aleksandry Lewek – Koordynatora Regionu Gorlickiego, wytypował 20 rodzin, które w bieżącym roku otrzymały

pomoc w ramach organizowanej akcji. Finał Szlachetnej Paczki odbył się w dniach 5 – 8 grudnia br. Dzięki pomocy burmistrza Witolda Kochana w samym centrum Gorlic - w Pawilonie Historii Miasta mieścił się sztab akcji, gdzie darczyńcy mogli przekazywać paczki, a wolontariusze przygotowywać je do przekazania rodzinom. Również pracownicy Urzędu Miejskiego i miejskich jednostek organizacyjnych przygotowali paczkę dla jednej z potrzebujących rodzin. 7 grudnia br., dzięki wolontariuszom, paczka ta trafiła do czteroosobowej rodziny z naszego miasta, znajdującej się w trudnej sytuacji m.in. z powodu niepełnosprawności jednego z jej członków. Miejmy nadzieję, że dzięki pracy wolontariuszy "SZLACHETNEJ PACZKI" i ofiarności darczyńców otrzymane wsparcie materialne będzie impulsem do zmiany na lepsze.



MIKOŁAJOWA AKCJA KRWIODAWSTWA

40 akcji w mijającym roku

28 listopada br. burmistrz Witold Kochan, wypełniając coroczną tradycję, zorganizował z okazji Dni Honorowego Krwiodawstwa okolicznościowe spotkanie z krwiodawcami i działaczami Polskiego Czerwonego Krzyża. Dwór Karwacjanów gościł blisko 100 osób, na co dzień związanych z ruchem krwiodawstwa w naszym mieście i powiecie. W uroczystym spotkaniu udział wzięli m.in. Jan Kornaus – Członek Zarządu Głównego PCK oraz Małgorzata Pyka – Dyrektor Małopolskiego Oddziału Okręgowego PCK. Część artystyczną spotkania uświetnił występ młodzieży z Państwowej Szkoły Muzycznej im. I.J. Paderewskiego w Gorlicach.

Dziękując wszystkim krwiodawcom, burmistrz podkreślał zaangażowanie i trud jaki od wielu lat wkładają oni w swoją działalność, dzięki czemu nasi mieszkańcy nie muszą się obawiać, że w razie potrzeby zabraknie krwi. Spotkanie, było też okazją do wyróżnienia zasłużonych krwiodawców. W gronie wyróżnionych znaleźli się Lucyna Duma, Monika Szyca – Ligęza, Małgorzata Winiarska, Katarzyna Graseła, Sylwia Róż, Anna Kubal, Renata Roszak, Marta Osikowicz oraz Wiesław Radzik, Waclaw Bedus i Bogusław Król. Szczególne wyróżnienie za wielo-



letnią działalność otrzymał Józef Pupala uhonorowany medalem okolicznościowym. Podsumowując 2013 rok nie sposób nie zauważyć rosnącej liczby akcji ukierunkowanych na zbiórkę krwi, jak również promocję idei honorowego krwiodawstwa, których mieliśmy blisko czterdzieści. Aktywnym współorganizatorem tych przedsięwzięć jest Urząd Miejski w Gorlicach. Jednym z ostatnich w mijającym roku przedsięwzięć honorowego krwiodawstwa była Mikołajkowa Akcja Krwiodawstwa zorganizowana w Zespole Szkół Zawodowych im. K. Pułaskiego w Gorlicach przez opiekunkę szkolnego klubu Monikę Szyca – Ligęza. Z roku na rok akcja cieszy się coraz większym zainteresowaniem. 5 grudnia sala ZSZ zappełniła się młodzieżą zainteresowaną oddaniem krwi. Ostatecznie po badaniu lekarskim krew oddało 55 chętnych, a akcja zakończyła się uzyskaniem blisko 25 litrów krwi. Każdy uczestnik akcji otrzymał upominek ufundowany przez Urząd Miejski w Gorlicach.

Olimpiada PCK

W środę 11 grudnia br. przeprowadzono etap rejonowy XXII edycji Ogólnopolskiej Olimpiady Promocji Zdrowego Stylu Życia Polskiego Czerwonego Krzyża.

W konkursie wzięli udział uczniowie z siedmiu szkół gimnazjalnych i trzech placówek ponadgimnazjalnych. W kategorii gimnazjum pierwsze miejsce zajęła Katarzyna Przybek z Publicznego Gimnazjum w Lipinkach, drugie miejsce Ewelina Mroczek ze Staszówki, a trzecie Agnieszka Halich z Uścia Gorlickiego. W kategorii szkół ponadgimnazjalnych najlepsze wyniki osiągnęły Karolina Gościmińska z LO im. M.Kromera w Gorlicach, Karolina Rogowska z LO w Bieczu i Patrycja Kamyk z ZSZ w Bieczu. Laureaci przechodzą do etapu okręgowego, który odbędzie się w Krakowie pod koniec marca 2014 roku.



PRZEPUST NA ŁĄKOWEJ

Zakończono prace przy odbudowie przepustu na potoku bez nazwy w ciągu ulicy Łąkowej. Prace sfinansowano ze środków rządowych.

To druga inwestycja prowadzona w tym roku przez Miasto Gorlice, a sfinansowana w całości ze środków Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji, a przeznaczonych na odbudowę infrastruktury komunalnej zniszczonej na skutek klęsk żywiołowych (pierwszą z inwestycji była modernizacja ulicy Robotniczej). Zakres odbudowy przepustu na potoku bez nazwy w ciągu ulicy Łąkowej obejmował rozebranie istniejącego przepustu okularowego. W zamian wykonany został przepust o konstrukcji skrzynkowej o wymiarach 1,50 m x 3 m z elementów prefabrykowanych z żelbetonu. Przepust został

posadowiony na ławie fundamentowej i zabezpieczony przyczółkami betonowymi. Potok został ubezpieczony narzutem kamiennym, a skarpy potoku ubezpieczono kosztami siatkowo – kamiennymi i płytami ażurowymi. Na przepuście została wykonana podbudowa nawierzchni korpusu drogi oraz nakładka w postaci asfaltobetonu. Całe zadanie zostało sfinansowane ze środków ministerialnych, a jego wartość wyniosła 99,7 tys. zł. Wykonawcą inwestycji był Miejski Zakład Usług Komunalnych. Na zdjęciach odbudowany przepust; ostatnia fotografia pochodzi z okresu sprzed przystąpienia do prac.



Na placu o całkowitej powierzchni 500 m² ustawiono to co dzieci lubią najbardziej - zestaw ze zjeżdżalnią, podwójną huśtawkę stanowiskową, huśtawkę wagową, zestaw gimnastyczny, domek na palach, równoważnię typu drabinka, konika na sprężynie oraz wieżę z

PLAC PRZY SZÓSTCE

Zakończono prace związane w wykonaniem szkolnego placu zabaw przy Miejskim Zespole Szkół nr 6 przy ulicy Hallera.

dachem i zjeżdżalnią. Wykonano siatki metalowej, ławostół, kosze na także piłkochwyty, ogrodzenie z śmieci, tablicę informacyjną, chodnik

oraz schody terenowe, zmodernizowano mur oporowy. Prace przy budowie placu zabaw od połowy września 2013 roku prowadził Miejski Zakład Usług Komunalnych. Całkowity koszt inwestycji wyniósł 101,6 tys. zł. i został sfinansowany ze środków miejskich.



Remont schodów

Zakończono prace remontowe schodów terenowych łączących osiedle Korczak z ulicą M. Rydarowskiej. Remont obejmował rozbiórkę schodów betonowych z płyt Yomb, wykonanie robót ziemnych, profilowania i zagęszczenia podłoża pod warstwy konstrukcyjne, wykonanie konstrukcji i nawierzchni schodów z kostki brukowej betonowej i obrzeży betonowych oraz montaż barierki stalowej wzdłuż schodów. Wykonawcą robót był Zakład Remontowo – Budowlany z Gromnika. Koszt robót 20,5 tys. zł.

Dojście do źródła

W ramach zagospodarowania terenu wokół źródła usytuowanego przy ulicy Garncarskiej, u podnóża skarpy ulicy M. Rydarowskiej wykonane zostało dojście od ciągu pieszego ulicy Garncarskiej szerokości 2,0 m z kostki brukowej betonowej. Kostką utwardzony został również teren wokół źródła. Roboty wykonał Miejski Zakład Usług Komunalnych w Gorlicach za kwotę 5,6 tys. zł.

Rozbiórka budynku

W ramach środków finansowych zabezpieczonych w budżecie wykonano: projektu rozbiórki wraz z uzyskaniem prawomocnej decyzji, roboty rozbiórkowe budynku przy ulicy Kościuszki 31 w Gorlicach. Roboty rozbiórkowe zlecono Miejskiemu Zakładowi Usług Komunalnych, który 18 grudnia przystąpił do rozbiórki budynku. Prace zostaną zakończone w bieżącym roku. .

Roboty remontowe przepustu

W miesiącu październiku przygotowano dokumenty formalno-prawne na wykonanie remontu przepustu na cieku przy ulicy Kochanowskiego. W ramach robót przewidziano wykonanie podbudowy, wymienione zostaną rury przepustu wraz z obsypką oraz wykonana zostanie płyta betonowa na przepuście. Zły stan techniczny przepustu stanowi zagrożenie dla ruchu samochodowego i pieszego. 18 grudnia z powodu awarii przedmiotowego przepustu na okres około 1 tygodnia została zamknięta dla ruchu ulica Kochanowskiego. Prace zostały zlecone Miejskiemu Zakładowi Usług Komunalnych.



1927 - 2009

„NON OMNIS MORIAR” – to wystawa przygotowana przez Muzeum Regionalne PTTK w Gorlicach, poświęcona pamięci księdza Józefa Micka. Wernisaż odbył się 9 grudnia br. z udziałem najbliższej Rodziny – siostry Teresy Tarsy z Pilzna, przedstawicieli duchowieństwa, władz samorządowych, przyjaciół i znajomych. Dla mnie przeżycie bardzo osobiste – spełnienie pragnienia przypomnienia gorliczanom postaci Księdza Józefa Micka – Honorowego Prałata Papieskiego i Honorowego Obywatela Miasta Gorlice, kapelana

ludzi pracy, pomysłodawcy powstania Domu Caritas oraz Kuchni dla Ubogich, a także Domu Pomocy Społecznej oraz – przede wszystkim twórcy parafii pw. Matki Bożej Nieustającej Pomocy w Gliniku.

Trud realizacji pomysłu i inicjatywy podjął gorlicki oddział PTTK wspierany przez Urząd Miejski w Gorlicach oraz Rodzinę śp. Prałata. Powstała pełna wspomnień – o Dobrym Pasterzu z Glinika – wystawa. Jej dopełnieniem jest okolicznościowa publikacja „Ksiądz Józef Micek – Non omnis moriar” przygotowana i wy-

dana przez „Drukarnię Glinik Robert Huk”. Przypomina, że mijający właśnie 2013 rok, ... skłania i zobowiązuje do wspomnienia postaci Ks. Prałata Józefa Micka – Dobrego Pasterza. 60 lat temu, 15 września 1953 r., w uroczystość Matki Bożej Bolesnej, decyzją Kurii Biskupiej w Tarnowie został najmłodszym wikariuszem w Parafii Narodzenia Najświętszej Maryi Panny w Gorlicach.

55 lat temu, 17 grudnia 1958 roku, z woli Bożej i wolą bpa ordynariusza Diecezji Tarnowskiej skierowany został do Glinika Mariampolskiego,

NON OMNIS MORIAR – PAMIĘCI KS. JÓZEFA MICKA

od 1955 roku dzielnicy Gorlic. Mianowany został wikariuszem Wikarii Parafialnej i rektorem kaplicy. Od tej chwili rozpoczął swoją misję tworzenia w Gliniku wspólnoty parafialnej i budowy świątyni. Starania o budowę Domu Bożego to blisko 20 lat „prośb, modlitw, uporczywych potyczek i walk podjazdowych z władzami komunistycznymi”.

35 lat temu, 18 września 1978 roku zatwierdzony został projekt

techniczny budowy kościoła. 5 lat później, 18 sierpnia 1983 roku, w trudnych, dramatycznych czasach stanu wojennego, parafia otrzymała zezwolenie na używanie kościoła i plebanii. Ukoronowaniem tego dzieła wznoszenia Domu Bożego była uroczystość poświęcenia kościoła pw. Matki Bożej Nieustającej Pomocy przez ks. biskupa ordynariusza Jerzego Ablewicza w dniu 9 października 1983 roku, czyli 30 lat temu ...”.

„Wspomnijmy przez te dni trwania ekspozycji tę postać Dobrego Pasterza, Prałata Honorowego Ojca Świętego, Honorowego Obywatela Miasta Gorlice, który przez ponad pół wieku, tu w Gorlicach „dźwigał razem z innymi – również jeszcze żyjącymi – losy świata”. Wspominajmy te minione dni i pamiętajmy „skąd nasz ród”. Ocalmy od zapomnienia. Przekażmy kolejnym pokoleniom tę „arkę przymierza między dawnymi a nowymi laty ...”. Wystawa potrwa do począt-

ków 2014 roku, w którym obchodząc będziemy piątą rocznicę Jego odejścia do Domu Pana w dniu 3 lipca 2009 r. Wspomnijmy te upalne, lipcowe dni, 5 i 6 lipca, uroczystości pożegnania i odprowadzenia na „Wieczne odpoczywanie” na Cmentarzu Parafialnym w Gorlicach. Pamiętajmy Jego mądre w prostocie dumanie o przemijaniu: „**Ani się człek nie spodzieje jak się zedrze, zestarzeje, jak mu wreszcie na rozstanie – żal zostanie ...**”.

W PAWILONIE HISTORII MIASTA WYSTAWA O HM. MARII RYDAROWSKIEJ



2 grudnia br. w Pawilonie Historii Miasta na gorlickim Rynku otwarta została wystawa poświęcona hm. Marii Rydarowskiej, patronce nowej ulicy w Gorlicach oraz Hufca ZHP Ziemi Gorlickiej. Będzie dostępna do 31 grudnia br., w dni powszednie, w godzinach 8.00 - 16.00.

Maria Rydarowska to harcmistrzyni ściśle związana z Gorlicami, pośmiertnie odznaczona przez Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego Krzyżem Ko-

mandorskim Orderu Odrodzenia Polski za wybitne zasługi dla rozwoju ruchu harcerskiego, za kształtowanie moralności i patriotycznej postawy młodzieży

oraz ofiarne niesienie pomocy potrzebującym podczas II wojny światowej. Na wystawę zapraszają Urząd Miejski w Gorlicach i Hufiec ZHP Gorlice.

GORLICKIE NEKROPOLIE

29 listopada br. w Muzeum Dwory Karwacjanów i Gładyszów w Gorlicach odbył się wernisaż wystawy „Gorlickie nekropolie”. Prezentowane prace to fotografie Konrada Miareckiego, Natalii Pacany, Dominika Ryby, Mateusza Smereczniaka, Krzysztofa Szadkowskiego, Jakuba Świąsa oraz Barbary Zasowskiej - uczestników pleneru zorganizowanego na zlecenie Urzędu Miasta Gorlice przez Stowarzyszenie „Klub Gorliczan”. Kuratorem pleneru był wybitny fotografik Bogdan Konopka, a asystował mu Krzysztof Ligęza. Celem całego przedsięwzięcia było pokazanie nowych form artystycznej promocji galicyjskich nekropolii z czasów I Wojny Światowej ze względu na zbliżającą się 100. rocznicę Bitwy Gorlickiej. Wernisaż wystawy zaszczylicili swoją obecnością liczni Gorliczanie na czele z burmistrzem Gorlic Witoldem Kochanem.



Fot. K. Szadkowski



Fot. P. Chalupeka



WSROD NOCNEJ CISZY GŁOS SIĘ ROZCHODZI WSTANCIE, PASTERZE, BOG SIĘ WAM RODZI

Wigilia Gorlicka 2013

Czas Świąt Bożego Narodzenia to wyjątkowy okres dla każdego z nas, kiedy to „niebo-ziemi, ziemia-niebu, wszyscy wszystkim ślą życzenia”. Ale czy dla wszystkich są to dni radości, życzeń? Są osoby samotne, potrzebujące. To dla nich organizowana jest Wigilia Gorlicka. Organizatorzy Wigilii chcą podzielić się z gorliczanami symbolicznym opłatkiem, szczególnie z ludźmi samotnymi i potrzebującymi. 22 grudnia br. na gorlickim Rynku przed Ratuszem dla każdego Gościa czekają wigilijne potrawy przygotowane przez Restaurację Ratuszowa oraz Dobroczyńców.

Tych samotnych i potrzebujących na spotkanie wigilijne zaprosili Burmistrz Miasta Gorlice Witold Kochan, Proboszcz Bazyliki Mniejszej ks. Stanisław Ruszel oraz Restauracja Ratuszowa. Pomysłodawczynią i głównym organizatorem wydarzenia jest właścicielka Restauracji Iwona Budziak.



CZY WIECIE, ŻE...

- 495 lat temu, w 1518 r., gdy dziedzicem Gorlic był Wojciech Śmigieński, król Zygmunt Stary potwierdził przywileje handlowe powiększając liczbę jarmarków do trzech
- 450 lat temu, w 1563 r. nowym dziedzicem Gorlic został Przeclaw Pieniążek
- 315 lat temu, w 1698 r. odbudowany został ratusz, który spłonął w pożarze miasta w 1694 r.
- 225 lat temu, w 1788 r. zakończona została budowa bitej drogi Grybów – Gorlice – Jasto, Gorlice – Bardejow, Gorlice – Nowy Żmigród
- 220 lat temu, w 1793 r. działała w Gorlicach jednoklasowa szkoła trywialna (60 dzieci)
- 160 lat temu, w 1853 r., do Gorlic przybył Ignacy Łukasiewicz, aptekarz, konstruktor lampy naftowej, pionier przemysłu naftowego. 5 lat później, 155 lat temu wyjechał do Jasta.
- 130 lat temu, w 1883 r. powstała w Gliniku Mariampolskim rafineria nafty i warsztaty naprawcze sprzętu wiertniczego
- 115 lat temu, w 1898 r. oddano szpital oraz ochronkę dla dzieci
- 95 lat temu, w 1918 r., po 146 latach zaborów, Gorlice powróciły do odrodzonej, wolnej i niepodległej Polski
- 65 lat temu, w 1948 r. założono Miejską i Powiatową Bibliotekę Publiczną; rozpoczęła się przebudowa ratusza
- 35 lat temu, w 1978 r. oddano do użytku sztuczne lodowisko „GORTOR”, rozpoczęła się budowa hali sportowej
- 15 lat temu, w 1998 r. oddano do użytku krytą pływalnię „Fala”

PREZENTACJA TWÓRCZOŚCI GORLICKIEGO ŚRODOWISKA PLASTYCZNEGO



Fot. J. Szyra



www.FOTOGORLICE.pl

GORLICKI KONKURS SZOPEK BOŻONARODZENIOWYCH

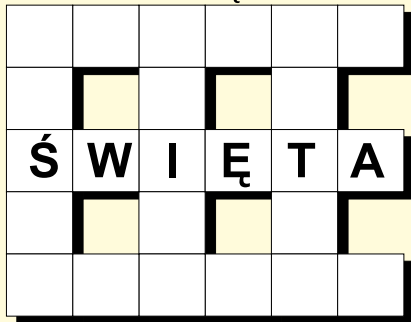


Fot. A. Nowak



Fot. A. Nowak

JOLKA ŚWIĄTECZNA



Miejsce wpisywania wyrazów do odgadnięcia
OKREŚLENIA WYRAZÓW:

- państwo w Ameryce Południowej
- zespół 8 wykonawców
- jezioro na Pojezierzu Olsztyńskim
- propozycja
- samiec kaczki

„lex”

Prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z nr 11/2013 Kuriera Gorlickiego

Poziomo: **LEKTOR, ANANAS**
Pionowo: **JOLKA, SEKTA, EPOKA**

Nagrody otrzymują:

1. Jan Czochoń - Gorlice
2. Jadwiga Piecuch - Gorlice
3. Bronisław Opiela - Biecz

Odbiór nagród w Urzędzie Miejskim w Gorlicach, w Wydziale Strategii, Promocji i Funduszy Zewnętrznych, pok. 209 (II piętro) w godzinach pracy Urzędu. Rozwiązanie kolejnej krzyżówki prosimy przesłać do dnia 15.01.2014 r.

MIKOŁAJKOWE ZAWODY PŁYWACKIE

6 grudnia br. w Krytej Pływalni „Fala” w Gorlicach prawie 150 dzieci wzięło udział w Mikołajkowych Zawodach Pływackich.

Organizatorami zawodów byli Ośrodek Sportu i Rekreacji w Gorlicach, Szkoła Pływania „Delfin” Gorlice oraz Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, a sędziowie i instruktorzy szkoły pływackiej przeprowadzili zawody społecznie.

Uczestników zawodów odwiedził św. Mikołaj, który rozdzielał słodycze zakupione ze środków Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Podajemy nazwiska zawodników, którzy osiągnęli najlepsze wyniki: Dziewczęta (dystans 25 metrów).

Rocznik 2007 i młodsze: 1. Antonina Siuta, 2. Anna Dynda, 3. Zofia Karczmarczyk. Rocznik 2006: 1. Kornelia Stanula, 2. Rokšana Barszcz, 3. Kinga Wolska. Rocznik 2005: 1. Maja Jezierska, 2. Marta Wrońska, 3. Karolina Dyląg. Rocznik 2004: 1. Daria

Żelem, 2. Iga Cetnarowska, 3. Iga Brudzińska. Rocznik 2003: 1. Zuzanna Cisowska, 2. Weronika Kaleta, 3. Wiktoria Fryczek. Chłopcy (dystans 25 m). Rocznik 2007 i młodszy: 1. Jakub Gryboś, 2. Eryk Kosiński, 3. Maksymilian Gawlik. Rocznik 2006: 1. Patryk Pabisz, 2. Jakub Hul, 3. Przemysław Górski. Rocznik 2005: 1. Leon Śliwa, 2. Kacper Śleziak, 3. Dawid Musiał. Rocznik 2004: 1. Marceł Zawadowicz, 2. Sebastian Wacek, 3. Michał Obrzut.



XXIII GORLICKI BIEG SYLWESTROWY

W dniu 31.12.2013 r. Ośrodek Sportu i Rekreacji organizuje XXIII Gorlicki Bieg Sylwestrowy. Zawodnicy będą rywalizować na dystansie 5 i 10 km. Start łączny nastąpi w Rynku w Gorlicach o godz. 11.00. Zapisy na stronie www.ultimasport.pl



Wydawca: Urząd Miejski w Gorlicach

Adres: Rynek 2, 38-300 Gorlice, tel. (018) 35-36-200 wewn.267, fax: (018) 35-51-212, www.gorlice.pl um@um.gorlice.pl

Rada Redakcyjna: Aleksander Augustyn, Ewa Buhl, Roman Dziubina - redaktor naczelny, Janusz Fugiel - przewodniczący, Jakub Krzyszycha, Andrzej Orchel, Maria Kuźniarska - Pęczek, Eugeniusz Wędrychowicz.

Współpracują: Leszek Książko, Adam Nowak, Piotr Gajda.

Skład i druk: Drukarnia *Aplus*, 38-300 Gorlice, ul. Krasińskiego 3, tel. 500 158 314

REDAKCJA NIE ZWRACA MATERIAŁÓW NIE ZAMÓWIONYCH, ZASTRZEGA SOBIE PRAWO SKRACANIA MATERIAŁÓW I TEKSTÓW NADEŚLANYCH ORAZ UŻYWANIA WŁASNYCH TYTUŁÓW.

ABECADŁO GORLICZANIA

APTEKA W RATUSZU

Apteki, Gorlic apteki,

W nich zapachy ziół, leki...

Gdy się coś ze zdrowiem dzieje,

Dają chorym tę nadzieję,

Że - gdy pigułkę połkniemy -

Stu lat pewnie dożyjemy !

W zdrowiu, szczęściu i miłości -

No to życzę pomyślności !

Dawniej aptek mało było,

Bo do jednej się chodziło.

Ta, mieściła się w Ratuszu,

A w niej pełen animuszu,

Całkiem młody pan aptekarz -

Niczym magik, czasem lekarz.

Ważył, ktoił, destylował,

Mieszał maści i czarował.

Pałeczkami - pistakami,

Czyli moździeży tłuczkami,

Czynił cuda krajalnicą,

Pigularzem, parownicą,

Gilotyną ciął zaś zioła -

Stara, aptekarska szkoła !

Któż to taki ? - Wiesz już przecie -

Wie to dziś aptekarz sławny na świecie !

Pan magister, nasz Ignacy,

Łukasiewicz - to coś znaczy !

Marka w Polsce, no i w świecie -

Jeszcze o tym się dowiecie !

Ro-

man J. Dziubina